

SANTIAGO GUIJARRO recomienda
Cuando Dios habló en griego, de Timothy M. Law

Feria virtual del Libro 2020 – 1 de junio

Pocos meses después de que apareciera el texto original inglés en Oxford University Press, Ediciones Sígueme publicó la edición española. Unos años antes había iniciado, bajo la dirección de Natalio Fernández Marcos, la primera traducción de *Septuaginta*, la Biblia de los primeros cristianos.

Se trata, por tanto, de un libro que se inscribe en un proyecto: recuperar para la cultura, la teología y la exégesis el texto bíblico que guio el pensamiento y el cálamo de los autores del Nuevo Testamento y los padres de la Iglesia.

En este proyecto, *Cuando Dios habló en griego* pretende ofrecer una introducción enjundiosa y amena a aquella peripecia histórica y literaria que, como señalaba desde antiguo la *Carta de Aristeas*, consistió en «decir en griego las cosas judías».

[El autor](#), destacado divulgador y buen conocedor del texto griego de la Biblia, ofrece un libro bien pensado y bien escrito, que traslada al lector a un mundo configurado por el proyecto de Alejandro Magno, que hablaba y pensaba en griego; un mundo donde nació esta empresa de traducción literaria y cultural, que culminaría en la formulación del pensamiento cristiano.

Un último apunte: disfrutarán con la lectura de sus páginas no solo quienes estén interesados en conocer la historia de la Biblia, sino también aquellos lectores o lectoras apasionados por la historia de la literatura y de la cultura.

[Santiago Guijarro](#) es catedrático de Nuevo Testamento en la Universidad Pontificia de Salamanca y autor.